



Les oiseaux des Alpilles



Parc naturel régional des Alpilles
Maison du Parc, accueil du lundi au vendredi
2 boulevard Marceau 13 210 Saint-Rémy-de-Provence
+33 4 90 90 44 00 info@parc-alpilles.fr
parc-alpilles.com
life-alpilles.com facebook.com/LifeAlpilles

LPO PACA
6, avenue Jean Jaurès 83 400 Hyères
04 94 12 79 52 paca@lpo.fr
paca.lpo.fr facebook.com/lpo.paca

Point d'information "Les oiseaux des Alpilles"
À Orgon, au Musée Urgonia retrouvez un espace d'exposition et d'information dédié aux oiseaux des Alpilles.

Musée Urgonia
Géologie-Paléontologie et Biodiversité
chemin des Aires 13660 Orgon
+33 4 90 73 09 54
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, fermé le dimanche et les jours fériés.
Visit the Urgonia bird exhibition and archaeological museum in Orgon. Monday - Saturday: 9 to 12 a.m. and 2 to 5:30 p.m.



Conception: LPO PACA, septembre 2017. Rédaction: LPO PACA et PNR des Alpilles.
Traduction: Susan Rossington, Jenny Coste. Infographie: Sébastien GARCIA.
Illustrations: Alain HUGUES. Photos de couverture: Roland d'Europe © Martin STEENHAUT martinnature.com, Paysage des Alpilles © Laetitia ROBERT, Fillette © MNSStudio.
Impression: Imprimé sur papier recyclé avec encres végétales et solvants sans alcool.

Partez à la découverte des oiseaux des Alpilles



Life des Alpilles

Le massif des Alpilles héberge un patrimoine naturel riche et encore assez bien préservé. Il doit cependant faire face aujourd'hui, à l'instar de la plupart des territoires ruraux, à un ensemble de pressions et de mutations dans les domaines du foncier, de l'agriculture, de la fréquentation ou encore de l'aménagement du territoire.

Les Alpilles constituent un territoire à la fois actif et économiquement vivant. Le programme Life a donc été élaboré afin de conforter la biodiversité et la richesse écologique en s'appuyant sur les activités humaines du territoire.

L'enjeu essentiel est de préserver, promouvoir ou réactiver les activités humaines qui contribuent au maintien des paysages et des milieux traditionnels des Alpilles. Cette mosaïque de différentes cultures et des milieux ouverts héberge en effet une avifaune particulièrement riche et exceptionnelle.

In the hills of the Alpilles there is still a varied and relatively well-preserved natural heritage. The mosaic of cultures and habitats is home to a particularly rich and exceptional bird population. Moreover, this is also an innovative and economically active territory. Like many other rural areas, it has to withstand growing pressure due to changes in agriculture, land use and urban development as well as to the increase in tourist numbers. "Life des Alpilles" aims to demonstrate the close relationship between the presence of 13 endangered bird species and traditional human activities. Its main purpose is to promote those activities that favour the preservation of traditional landscapes and biotopes in the Alpilles.

life-alpilles.com
facebook.com/LifeAlpilles

Parc naturel régional des Alpilles

Le Parc naturel régional des Alpilles est un territoire aux richesses naturelles, culturelles et gourmandes uniques. Des oliviers à la vigne, en passant par les sites antiques et avec une faune et flore d'exception.

The Provence-Alpes-Côte d'Azur branch of the League for the Protection of Birds is a regional non-profit association which is part of the BirdLife International network. Its aim is to work for birds and wildlife and to combat the decline of biodiversity by promoting knowledge, protection, education and mobilization.

LPO PACA

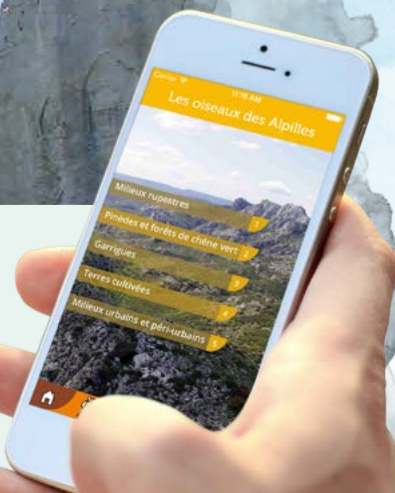
L'association locale de la Ligue pour la Protection des Oiseaux en région Provence-Alpes-Côte d'Azur est une association à but non lucratif qui a pour but d'agir pour l'oiseau, la faune sauvage, la nature et l'homme, et lutter contre le déclin de la biodiversité, par la connaissance, la protection, l'éducation et la mobilisation.



Laissez-vous guider!

Téléchargez l'application mobile "Balades nature. Les oiseaux des Alpilles"

Plus d'informations sur life-alpilles.com



Six balades découvertes

Toutes les infos pratiques sur cheminsdesparcs.fr ou sur l'application "Balade nature".

1 Aureille
Un festival d'oiseaux méditerranéens

Un parcours facile au pied des Opies, sommet des Alpilles, durant lequel vous observerez facilement toutes les espèces rares ou typiques des Alpilles : Alouette lulu, Pipit rousseline, Bruant proyer, Pie-grièche à tête rouge... Profitez de l'ombrage au niveau de la bergerie pour chercher la Pie-grièche méridionale au printemps. A la nuit tombée redescendez par le vallon des Glauges pour écouter le Grand-duc d'Europe en hiver ou le Petit-duc scops en été.

A gentle trail at the foot of the Opies, allowing easy sightings of all the rare or typical species of the Alpilles: Tawny Pipit, Southern Grey Shrike, Eurasian Eagle-Ow...

2 Les Baux-de-Provence
Les oiseaux montagnards hivernants en Provence

Le superbe village perché des Baux-de-Provence est célèbre aussi pour ses oiseaux montagnards ! Au pied de la citadelle, observez ces rochers qui accueillent toute l'année le Monticole bleu. En hiver, ce site touristique est un des meilleurs de France pour observer de très près le Tichodrome échelette et l'Accenteur alpin.

A birding walk round this tourist site, probably the best place in France for close views of Blue Rock Thrush, Wallcreeper and Alpine Accentor in winter.

3 Mouriès et Maussane-les-Alpilles
Les caisses de Jean-Jean

Une promenade agréable entre milieux agricoles, garrigue et dentelles de pierre, à la rencontre des oiseaux les plus colorés d'Europe. Le vallon de Cagalou offre des observations de Rollier et de Guêpier d'Europe, souvent posés sur les fils électriques le long de la piste. L'écrin de falaises des Caissets de Jean-Jean abrite en hiver le fameux Tichodrome échelette surnommé « l'oiseau papillon ». Parcourez les crêtes avec une longue-vue pour y débusquer le Monticole bleu ou l'Accenteur alpin. Réservez votre soirée d'été à l'oppidum des Crêtes des Caissets de Servane pour écouter le chant ronronnant de l'Engoulevent d'Europe.

A pleasant walk round farmland, Mediterranean scrubland and stony outcrops, to look for the most colourful of European birds: European Roller, European Bee-eater, Wallcreeper, Blue Rock Thrush.

4 Orgon
Les oiseaux des milieux ouverts

Une promenade magnifique sur les hauteurs de la Durance et du village. Le vaste plateau abrite aujourd'hui des oiseaux emblématiques des milieux ouverts comme l'Alouette lulu, le Pipit rousseline, la Fauvette pitchou, la Pie-grièche méridionale. Il sert de terrain de chasse à l'Aigle de Bonelli ou au Circaète Jean-Le-Blanc que vous pourrez voir traquer les reptiles en vol stationnaire. Une pause s'impose en bordure de falaise pour admirer la vue sur la Durance et le petit Luberon, et apercevoir le Martinet à ventre blanc et l'Hirondelle de rochers. Retrouvez au musée Urgonia une exposition interactive sur les oiseaux.

A magnificent walk above the Durance river and the village of Orgon, looking for birds of open habitats (Woodlark, Tawny Pipit, Dartford Warbler, Southern Grey Shrike) in the heart of the hunting grounds of Bonelli's and Short-toed Eagles. Take a break on the edge of the cliff for glimpses of Alpine Swift and Crag Martin.

5 Petite Crau
Sous l'œil des grands rapaces

Paysages steppiques typiques (Coussouls) et milieux agricoles de plaine offrent des espaces de vie variés à une multitude d'espèces dont l'Outarde Canepetière, l'Alouette lulu, l'Engoulevent d'Europe, le Rollier d'Europe. C'est un très bon secteur lors des migrations automnale et printanière pour observer des passereaux (Bergeronnette printanière, Traquet mouette...) et de nombreux rapaces.

Typical steppe landscapes (Coussouls) and lowland farming areas provide a variety of habitats for numerous species including Little Bustard, Woodlark, European Nightjar and European Roller.

6 Saint-Rémy-de-Provence

Au cœur du massif en pleine zone protégée, une promenade entre vallon ombragé et plateau aride où les grands rapaces sont très souvent au rendez-vous : Circaète Jean-Le-Blanc, Vautour péronoptère, Aigle de Bonelli, l'une des espèces de rapaces les plus rares en France. Visitez le plateau de la Caume à différentes saisons pour retrouver la plupart des espèces emblématiques des Alpilles ! Dans ces paysages peints par Van Gogh, à proximité du site archéologique de Glanum connu pour son importance et peu farouche population de Lézard ocellé, nature et culture se côtoient remarquablement.

In the heart of the protected area, a walk between shady valley and arid plateau where you can easily meet the great raptors : Bonelli's Eagle, Egyptian Vulture, Short-toed Eagle.

Pipit rousseline / Tawny Pipit ★

Ce passereau affectionne les milieux ouverts, chauds et secs et se rencontre dans les pelouses sèches, crêtes, et autres milieux pourvus d'un sol nu et d'une strate de végétation rase.
The Tawny Pipit nests and hunts in open grassland with bare ground.



Fauvette pitchou / Dartford Warbler ★

Cette petite fauvette est inféodée dans notre région aux végétations denses et basses des garrigues.
The Dartford Warbler prefers dense low scrubland ("garrigue").



Bruant ortolan / Ortolan Bunting ★

Son fort déclin a débuté en France dans les années 1960 : il est présent en très petit nombre dans les Alpilles (1 à 2 couples).
The Ortolan Bunting is one of the rarest bird species in the Alpilles (1-2 pairs).



Pie-grièche méridionale / Southern Grey Shrike

Elle fréquente la garrigue ouverte avec des perchoirs et profite des zones incendiées.
The Southern Grey Shrike can be seen in open scrubland.



Alouette lulu / Woodlark ★

Commune dans les Alpilles, elle affectionne les milieux ouverts (garrigue, pelouses) entourés d'arbres sur lesquels elle aime se percher.
Quite common in the Alpilles, you will find the Woodlark in open pine forests as well as in scrubland and farmland.



Pelouse sèche et garrigue

Autrefois entretenues par le pastoralisme, le maintien de ces milieux d'une grande richesse écologique est tributaire des actions de gestion limitant la progression de la forêt.
Mediterranean dry grassland and scrubland: pastoral activity is important for maintaining these rich habitats.

Engoulevent d'Europe / European Nightjar ★

Il niche au sol, souvent à proximité d'un arbuste, dans les garrigues, taillis, jeunes plantations, éclaircies et régénérations forestières.
The European Nightjar nests and hunts in scrubland and sparsely forested areas.



Mésange huppée / European Crested Tit

Étroitement liée aux conifères, elle installe son nid dans des cavités naturelles mais peut aussi en creuser une dans des arbres.
In the Alpilles the Crested Tit nests mainly in Aleppo pine forests.



Milieu forestier

Le milieu méditerranéen est caractérisé par la chênaie verte, dont le feuillage est persistant tout au long de l'année, et par l'évolution de la garrigue lorsqu'elle n'est ni pâturée ni brûlée. Le Pin d'Alep colonise assez rapidement les zones d'incendie.
Mediterranean forest consists mainly of evergreen oak. Aleppo pines quickly colonize areas after forest fires.

Circaète Jean-le-Blanc / Short-toed Snake Eagle ★

Ce grand rapace se nourrit principalement de reptiles installe son nid dans une zone de grande tranquillité, généralement au cœur d'un secteur boisé.
The Short-toed Snake Eagle can regularly be seen hunting reptiles in open habitats.



Outarde canepetière / Little Bustard ★

Cette espèce steppique s'est adaptée aux plaines ouvertes où l'activité agricole principale est de type polyculture-élevage.
The Little Bustard is a typical species of less intensively cultivated farmland and grassland.



Milieu agricole

L'activité agricole raisonnée favorise l'ouverture des milieux garants du maintien de la biodiversité ainsi que le développement d'un réseau de haies.
Extensive farming activities contribute to maintaining open habitats and hedgerows.

Un territoire de marque

Choisir un produit, une prestation touristique ou un hébergement de la marque « Valeurs Parc naturel régional des Alpilles », c'est favoriser les professionnels impliqués dans le développement durable du territoire : www.consommer-parc.fr.

By choosing products, accommodation or services labelled "Valeurs Parc" you will be supporting local professionals and their commitment to the sustainable development of their territory: www.consommer-parc.fr



Les oiseaux des Alpilles

Environ 250 espèces d'oiseaux peuvent être observées sur le territoire du Parc naturel régional des Alpilles, 13 espèces (★) ciblées par le Life des Alpilles.

About 250 bird species can be observed in the Alpilles. "Life des Alpilles" focuses on 13 species (★).

À pied, à vélo, à cheval... tous les chemins mènent au Parc !

www.cheminsdesparcs.fr permet à chacun de préparer ses randonnées dans les Parcs naturels régionaux dans la région Provence-Alpes-Côte d'Azur. Chaque itinéraire présente des renseignements pratiques et informe sur les points d'intérêt valorisant les patrimoines, imprimables ou consultables sur téléphone et tablette.

Discover the nature park on www.cheminsdesparcs.fr where you will find detailed information on hiking, cycling or horse riding trails.

Traquet oreillard / Black-eared Wheatear

Nicheur rare et discret, il habite les massifs calcaires à végétation rase, pâturés ou dénudés par les incendies.
The Black-eared Wheatear is one of the rarest birds in the Alpilles, the last breeding pairs being found on rocky ridges surrounded by open scrubland.



Grand-duc d'Europe / Eurasian Eagle-Owl ★

Plus grand hibou d'Europe, ce sédentaire est bien présent dans les Alpilles où il trouve de nombreuses falaises pour nicher.
The Eurasian Eagle Owl, a sedentary nocturnal raptor, is fairly common in the Alpilles.



Milieu rupestre

Il constitue un habitat tout à fait particulier qui accueille des espèces à forte valeur patrimoniale, dont les rapaces particulièrement sensibles aux dérangements.
Rocky and stony habitats harbour several highly endangered and protected species.



Monticole bleu / Blue Rock Thrush

Il apprécie les secteurs rocaillieux ensoleillés dans lesquels il trouve une anfractuosité pour nicher.
The Blue Rock Thrush favours sunny and rocky habitats.



Petit-duc scops / Eurasian Scops Owl ★

Cet insectivore est l'un des plus petits rapaces nocturnes et le seul à effectuer une migration régulière.
The small, insectivorous Common Scops Owl is the only migratory owl species in Europe.



Pic vert / European Green Woodpecker

Les principales composantes de son milieu sont de vieux arbres où creuser son nid et des étendues herbeuses suffisamment vastes où trouver des fourmières pour son alimentation.
The Green Woodpecker breeds in holes it excavates mainly in White Poplar trees.



Chevêche d'Athéna / Little Owl

Elle occupe une grande variété de milieux ouverts, pourvu qu'elle trouve des zones à végétation basse pour chasser et des cavités pour nicher.
The Little Owl needs open habitats and is quite common on farmland.



Rollier d'Europe / European Roller ★

Il niche dans les cavités des vieux arbres et est considéré comme un bio-indicateur des milieux agricoles méditerranéens de qualité.
The European Roller is relatively common in the Alpilles and quite easy to see hunting insects in open habitats.



Aigle de Bonelli / Bonelli's Eagle ★

Caractéristique des milieux méditerranéens, c'est une des espèces de rapaces les plus rares en France ; 4 couples nichent dans les Alpilles.
The Alpilles are home to four nesting pairs of the endangered Bonelli's Eagle, a typically Mediterranean species.



Hirondelle de rochers / Eurasian Crag Martin

Elle niche en petites colonies dans les falaises, de préférence exposées au soleil et abritées du vent et de la pluie.
The Crag Martin nests in small colonies on rocks.

